

Gépjármű bérleti szerződés

Rental agreement

amely létrejött egyrészről

that has been concluded between

Név | Name: **CarrentalCorvin**

Székhely | Seat: **1082 Budapest, Corvin sétány 4/A 4/404**

Telefon | Phone: **+36 20 235 7037**

Email: **info@carrentalcorvin.com**

Adószám | Tax number: 55505282-1-42

Nyilvántartási szám | Registration number: 54197741

Bankszámlaszám | Bank account number: 11773391-00892308

mint bérbeadó, aki a bérlet tárgyát képező gépjármű tulajdonosa, üzembe tartója vagy egyéb jogcímen használója (a továbbiakban: **Bérbeadó**), másrészről

as the host who is the owner, legal beneficiary, or otherwise entitled user of the vehicle identified below (referred to as: **Host**), and

Név | Name:

Születési hely, dátum | Place, date of birth:

Személyi igazolvány / útlevél | ID / passport:

Jogosítvány száma | Driving license number:

Lakcím | Address:

Telefon | Phone:

Email:

Cég neve | Company's name:

Székhely | Seat:

Adószám | Tax number:

mint bérlő (a továbbiakban: **Bérlő**) között.

as renter (referred to as: **Renter**).

A Bérbeadó bérbe adja, a Bérlő pedig bérbe veszi a jelen Bérleti Szerződésben meghatározott gépjárművet az alábbiak szerint:

The Host agrees to rent the below vehicle to the Renter with the following details:

1. Bérlet tárgyát képező gépjármű

1. The vehicle

Típus | Model:

Rendszám | Number plate:

Üzemanyag | Fuel:

Érték | Price:

2. Bérlet részletei

2. Rental's details

Bérlet kezdete | Beginning of the trip:

Bérlet vége | End of the trip:

Napi bérleti díj | Daily rental fee:

Bérleti díj | Rental fee:

Kaució | Deposit: **150 000 Ft**

Napi km limit | Daily km limit: **200 km**

ezen felüli km díj | excess mileage fee: **25 Ft/km**

Autópálya matrica | Motorway vignette: **országos | national (H)**

Dohányzás | Smoking: **tilos | not allowed**

Kisállat szállítás | Transporting pets: **tilos | not allowed**

3. Egyéb rendelkezések

Jelen Bérleti Szerződés további Általános Rendelkezéseit a <https://carrentalcorvin.com> honlapján elérhető Általános rendelkezések tartalmazzák. A Szerződő felek a jelen Bérleti Szerződést és az annak szerves és elválaszthatatlan részét képező Általános Rendelkezéseket azok elolvasása, megértése és közös értelmezése után elfogadták és aláírták, mint akaratukkal mindenben megegyezőt.

Bérlő kifejezetten nyilatkozik arról, hogy a gépjárművet a Bérbeadó a bérleti időtartam idejére a Bérlő használatába adta, így a közúti közlekedésről szóló 1988. évi I. törvény 21/A. § (2) és (4) bekezdése alapján a törvény 21. § (1) bekezdésében meghatározott szabálysértések elkövetése esetén a közigazgatási bíróságot a Bérlővel szemben kell kiszabni. A Bérbeadó a kimentést a jelen szerződéssel igazolja.

3. Other regulations

The general terms and conditions of this rental agreement are set out in the General Rental Terms that are available at <https://carrentalcorvin.com>. The General Rental Terms form an integral part of the current Rental agreement. In witness whereof the Parties have signed this Rental agreement after reading and understanding it together with the General Rental Terms.

The Renter specifically declares that the Host provided the vehicle for his or her use during the rental period, therefore fines for certain traffic violations can be levied on the Renter according to paragraphs (2) and (4) of Section 21/A. of the Act I of 1988 on road traffic. The present contract serves as evidence for the discharge of the Host.

Budapest,

.....

Bérbeadó | Host

.....

Bérlő | Renter

Előttünk, mint tanúk előtt:

In our presence as Witnesses:

Név | Name:

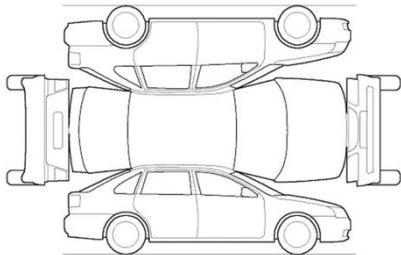
Lakcím | Address:

.....

Név | Name:

Lakcím | Address:

.....

Felvétel
Pick up
1. Sérülések | Damages

2. Km óra állás | Mileage

..... km

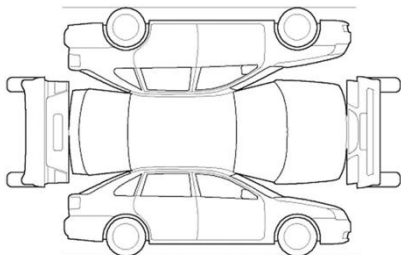
3. Üzemanyagszint | Fuel level

1/8 2/8 3/8 4/8 5/8 6/8 7/8 8/8

Bérlet kezdetének pontos időpontja | Exact date and time:

Bérbeadó | Host

Bérlő | Renter

Leadás
Drop off
1. Sérülések | Damages

2. Km óra állás | Mileage

..... km

3. Üzemanyagszint | Fuel level

1/8 2/8 3/8 4/8 5/8 6/8 7/8 8/8

Bérlet végének pontos időpontja | Exact date and time:

4. Egyéb fizetendő díjak | Other owing fees

Sérülések | Damages:

Takarítás | Cleaning:

Extra km:

Üzemanyag | Fuel:

Extra napok | Extra days:

Egyéb | Other:

Bérbeadó | Host

Bérlő | Renter